

Odontología 20 Assurance santé et facturation



- Types de couverture en termes opérationnels
- Modèles de remboursement publics et frais à la charge du patient

La base de remboursement	<i>(La base de remboursement)</i>	L'association d'actes	<i>(La asociación de actos)</i>
La CPAM	<i>(La CPAM)</i>	Le contrôle de caisse	<i>(El control de caja)</i>
Le panier prothétique	<i>(El paquete protésico)</i>	Les forfaits radiographiques	<i>(Los paquetes radiográficos)</i>
Les tarifs maîtrisés	<i>(Las tarifas controladas)</i>	La vérification de la couverture du patient	<i>(La verificación de la cobertura del paciente)</i>
Les tarifs libres	<i>(Las tarifas libres)</i>	La correction d'une erreur de facturation	<i>(La corrección de un error de facturación)</i>
Le tarif conventionné	<i>(La tarifa concertada)</i>	La Télétransmission	<i>(La teletransmisión)</i>
Les honoraires plafonnés	<i>(Los honorarios plafonados)</i>	Une Couronne sur implant	<i>(Una corona sobre implante)</i>
Le dépassement d'honoraires	<i>(El exceso de honorarios)</i>		

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--------------------------------|---|
| a. La CPAM | 1. la caisse primaire d'assurance maladie |
| b. Le dépassement d'honoraires | 2. des prix non encadrés |
| c. Le tarif conventionné | 3. un supplément à payer |
| d. Les tarifs libres | 4. le tarif fixé par la sécurité sociale |



a-1 b-3 c-4 d-2 e-?

2. Consulta dental: información sobre reembolso y facturación (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: tarifs maîtrisés, association d'actes, CPAM, base de remboursement, correction, panier prothétique, devis, télétransmission, tarifs libres, honoraires plafonnés, dépassement d'honoraires

Avant un soin, le cabinet vérifie vos droits auprès de la _____. Si votre carte Vitale est à jour, la _____ est possible. Le remboursement dépend du tarif conventionné et de la _____ : l'Assurance Maladie prend en charge une partie, et le reste peut être à votre charge. Certains soins sont à _____ ; d'autres sont à _____, avec un _____.

Pour les prothèses, le _____ indique si le soin fait partie du _____ et s'il existe des _____. En cas d'erreur sur la facture, demandez une _____ au secrétariat. Le cabinet peut aussi refuser une _____ non autorisée le même jour, et un contrôle de caisse peut avoir lieu.

Antes de un tratamiento, la consulta verifica sus derechos ante la CPAM. Si su tarjeta Vitale está actualizada, la teletransmisión es posible. El reembolso depende del tarifario concertado y de la base de reembolso: la Assurance Maladie cubre una parte y el resto puede quedar a su cargo. Algunos tratamientos tienen tarifas controladas; otros tienen tarifas libres, con un sobre coste de honorarios.

Para las prótesis, el presupuesto indica si el tratamiento forma parte del paquete protésico y si existen honorarios plafonados. En caso de error en la factura, solicite una corrección en la secretaría. La consulta también puede rechazar una asociación de actos no autorizada el mismo día, y puede realizarse un control de caja.

1. Quels documents permettent la télétransmission et la vérification des droits au cabinet ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

Avant d'envoyer le devis, la personne vérifie d'abord la couverture du patient.

Verdadero Falso



La CPAM prend en charge la totalité du coût de la couronne sur implant, donc le patient ne paie rien.

Après la télétransmission, la CPAM signale une erreur et la correction est faite le même jour.

4. Elige la solución correcta

- Je _____ la couverture du patient sur Ameli avant de proposer une couronne sur implant. *(Compruebo la cobertura del paciente en Ameli antes de proponer una corona sobre implante.)*
a. vérifions b. vérifier c. vérifie d. vérifies
- Selon la CPAM, le tarif conventionné ne _____ pas toujours tout, donc le patient paie une partie. *(Según la CPAM, la tarifa concertada no siempre cubre todo, por lo que el paciente paga una parte.)*
a. couvrir b. couvrent c. a couvert d. couvre
- Nous _____ la feuille de soins après le contrôle de caisse. *(Teletransmitimos la hoja de tratamientos después del control de caja.)*
a. télétransmettons b. télétransmettre c. télétransmettez d. télétransmet

1. vérifie 2. couvre 3. télétransmettons

5. Juego de roles: Completa los diálogos

a. Vérifier la couverture avant implant



Assistante dentaire: *Bonjour Monsieur Martin, avant d'établir le devis pour la couronne sur implant, je vérifie votre couverture : CPAM et mutuelle.*

(Buenos días, señor Martin. Antes de elaborar el presupuesto para la corona sobre implante, compruebo su cobertura: CPAM y mutua.)

Patient: 1. _____

Assistante dentaire: *La CPAM rembourse selon la base de remboursement ; ici l'acte est au tarif conventionné, mais si le chirurgien pratique des tarifs libres, il peut y avoir un dépassement d'honoraires.*

(La CPAM reembolsa según la base de reembolso; aquí el acto está a tarifa convenida, pero si el cirujano aplica tarifas libres, puede haber un exceso de honorarios.)

Patient: 2. _____

b. Correction d'une erreur de facturation

Patient: 3. _____

Secrétaire du cabinet: *D'accord, je regarde tout de suite... Oui, nous avons fait une association d'actes avec le mauvais code, je suis désolée.*
(De acuerdo, lo miro enseguida... Sí, hemos asociado actos con el código equivocado, lo siento.)

Patient: 4. _____

Secrétaire du cabinet: *Oui, je corrige aujourd'hui, je relance la télétransmission et, si besoin, je vous imprime une nouvelle feuille de soins.*
(Sí, lo corrijo hoy, vuelvo a enviar la teletransmisión y, si hace falta, le imprimo una nueva hoja de cuidados.)

Respuestas de ejemplo:

1. *D'accord. J'aimerais juste savoir combien je vais payer, on m'a parlé d'un possible dépassement d'honoraires.* **2.** *Très bien, dites moi ensuite le reste à charge et si c'est pris dans le panier prothétique.* **3.** *Bonjour, j'ai reçu la facture, mais la CPAM me dit qu'il y a un contrôle de caisse : apparemment une erreur de facturation.* **4.** *Pouvez vous corriger l'erreur et renvoyer la feuille via télétransmission, s'il vous plaît ?*

6. Répondez a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

D'après la base de remboursement, ... / En général la CPAM rembourse ... et il reste ... à payer. / Je vais vérifier votre couverture et corriger la facture si nécessaire.

1. Vous êtes au cabinet dentaire et un patient vous demande combien la Sécurité sociale et sa mutuelle vont rembourser et quel sera son reste à charge. Que répondez-vous simplement ?

2. Après la consultation, vous constatez une petite erreur sur la facture avant la télétransmission à la CPAM. Que faites-vous et que dites-vous au patient ?

7. Email

Objet : Votre devis – estimation de remboursement

Bonjour Madame Martin,

Suite à votre appel, nous avons réalisé une première estimation en tenant compte du **tarif conventionné** et de la **base de remboursement** de l'Assurance Maladie (**CPAM**).

- Détartrage : remboursé (part Sécurité sociale + complément selon la mutuelle)
- Couronne : le montant dépend du type (possibilité de **tarifs maîtrisés** ou de **tarifs libres**)

Pour vérifier votre prise en charge, pouvez-vous nous confirmer votre numéro de Sécurité sociale et le nom de votre mutuelle ?

Cordialement,

Sophie Bernard

Secrétariat – Cabinet Dentaire du Parc

Escribe una respuesta adecuada: *Je vous confirme mon numéro de Sécurité sociale : ... / Pouvez-vous me dire quel est le tarif appliqué pour la couronne ? / Combien resterait-il à ma charge après le remboursement ?*
